

— expresia „zona de nord” se referă la zona din Republica Cipru în care guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv.

Suspendarea aplicării aquis-ului comunitar în zona de nord, în temeiul articolului 1 alineatul (1) din Protocolul nr. 10 din actul de aderare a Ciprului la Uniunea Europeană din 2003, împiedică o instanță a unui stat membru să recunoască și să execute o hotărâre pronunțată de o instanță din Republica Cipru cu sediul în zona controlată de guvern cu privire la un teren din zona de nord, atunci când recunoașterea și executarea sunt solicitate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „Regulamentul nr. 44/2001”), care face parte din acquis-ul comunitar?

2) Articolul 35 alineatul (1) din Regulamentul nr. 44/2001 autorizează sau obligă o instanță dintr-un stat membru să nu recunoască și să nu execute o hotărâre pronunțată de o instanță dintr-un alt stat membru cu privire la un teren dintr-o zonă a acestui stat membru în care guvernul acestui stat membru nu exercită un control efectiv? O hotărâre de această natură încalcă în special articolul 22 din Regulamentul nr. 44/2001?

3) O hotărâre a unei instanțe a unui stat membru, cu sediul într-o zonă a acestui stat în care guvernul acestui stat exercită un control efectiv, hotărâre cu privire la un teren dintr-o zonă în care guvernul acestui stat nu exercită un control efectiv, poate să nu fie recunoscută sau să nu fie executată în temeiul articolului 34 alineatul (1) din Regulamentul nr. 44/2001 pentru motivul că hotărârea nu poate fi executată în practică în locul în care se află terenul, deși hotărârea este susceptibilă de executare în zona statului membru controlată de guvern?

4) Atunci când

— s-a pronunțat o hotărâre într-o cauză judecată în lipsă împotriva unui pârât;

— pârâtul a atacat apoi hotărârea pronunțată în cauza judecată în lipsă, în cadrul unei proceduri inițiate în fața instanței de origine; dar

— cererea sa nu a fost admisă în urma unei audieri complete și echitabile pe motivul că acesta nu a reușit să formuleze o apărare admisibilă (care este necesară în temeiul legislației naționale pentru ca o astfel de hotărâre să fie anulată),

acest pârât se poate opune executării hotărârii inițiale pronunțate în cauza judecată în lipsă sau a hotărârii privind

cererea de anulare, în conformitate cu articolul 34 alineatul (2) din Regulamentul nr. 44/2001, pe motiv că actul de sesizare a instanței nu i-a fost comunicat sau notificat în timp util și într-o manieră care să-i permită acestuia să-și pregătească apărarea înainte de pronunțarea hotărârii inițiale în cauza judecată în lipsă? Are vreo incidență faptul că audierea s-a limitat la examinarea motivelor pe care pârâtul le opunea cererii?

5) În aplicarea criteriului prevăzut la articolul 34 alineatul (2) din Regulamentul nr. 44/2001, care constă în a se ști dacă „actul de sesizare a instanței sau un alt act echivalent nu a fost comunicat sau notificat pârâtului în timp util și într-o manieră care să-i permită acestuia să-și pregătească apărarea”, care sunt factorii relevanți în evaluare? Mai exact:

a) în cazul în care comunicarea sau notificarea a adus efectiv în atenția pârâtului actul de sesizare a instanței, este relevant să fie luate în considerare acțiunile (sau omisiunile) pârâtului sau ale avocaților săi ulterioare comunicării sau notificării?

b) care ar fi eventuala relevanță a unei anumite conduite sau a dificultăților întâmpinate de pârât sau de avocații săi?

c) este relevant că avocatul pârâtului ar fi putut compărea în proces înainte de pronunțarea hotărârii în cauza judecată în lipsă?

<sup>(1)</sup> JO L 12, p. 1.

## Acțiune introdusă la 13 septembrie 2007 — Comisia Comunităților Europene/Regatul Spaniei

(Cauza C-423/07)

(2007/C 297/35)

Limba de procedură: spaniola

### Părțile

Reclamantă: Comisia Comunităților Europene (reprezentanți: D. Kukovec, agent, și M. Canal Fontcuberta, abogada)

Pârât: Regatul Spaniei

**Concluziile reclamantei**

- Constatarea faptului că, prin neincluderea între lucrările care au făcut obiectul concesiunii, menționate în anunțul de participare la concesiune și în caietul de sarcini pentru atribuirea unui contract de concesiune pentru construirea, întreținerea și exploatarea conexiunilor autostrăzii A-6 cu Segovia și Ávila, precum și pentru întreținerea și exploatarea sectorului Villalba-Adanero de pe aceeași autostradă, lucrări care au fost atribuite ulterior, Regatul Spaniei nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 3 și al articolului 11 alineatele (3), (6), (7), (11) și (12) din Directiva 93/37/CEE <sup>(1)</sup> precum și al principiilor din Tratatul CE, în special principiul egalității de tratament și al nediscriminării;
- obligarea Regatului Spaniei la plata cheltuielilor de judecată.

**Motivele și principalele argumente**

În temeiul Decretului regal nr. 1724/1999 din 5 noiembrie, Ministerul Infrastructurii a atribuit un contract de concesiune pentru construirea, întreținerea și exploatarea următoarelor sectoare de autostradă cu taxă: autostrada cu taxă A-6, conexiune cu Segovia și autostrada cu taxă A-6, conexiune cu Ávila, și pentru întreținerea și exploatarea începând cu 2018 a autostrăzii cu taxă A-6, pe sectorul Villalba-Adanero. În contextul atribuirii respectivului contract de concesiune, au fost atribuite multe alte lucrări care nu fuseseră anunțate, pentru o valoare superioară valorii totale a lucrărilor publicate și care se află parțial în afara zonei care face obiectul concesiunii.

Pe de o parte, Comisia susține că Regatul Spaniei a încălcat articolul 3 din Directiva 93/37 și, în consecință, articolul 11 alineatele (3), (6), (7), (11) și (12) din această directivă, prin atribuirea de lucrări fără publicitate prealabilă. Comisia arată că toate lucrările atribuite trebuia să fie publicate în Jurnalul Oficial potrivit prevederilor Directivei 93/37.

Pe de altă parte, Comisia consideră că nu există nicio indicație nici în anunț, nici în caietul de sarcini făcut public care să permită participanților la licitație să propună lucrări în alte sectoare în afară de conexiunile autostrăzii cu taxă A-6 cu Ávila și Segovia precum cele care au fost atribuite ulterior. Din acest motiv, Comisia consideră că autoritățile spaniole au încălcat principiul egalității de tratament prin acceptarea unei oferte care în mod evident nu respecta condițiile esențiale prevăzute în anunț și în caietul de sarcini făcut public.

<sup>(1)</sup> Directiva Consiliului din 14 iunie 1993 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări (JO L 199, p. 54).

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division, Administrative Court la 14 septembrie 2007 — Mark Horvath/Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs**

(Cauza C-428/07)

(2007/C 297/36)

Limba de procedură: engleza

**Instanța de trimitere**

High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division, Administrative Court

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamant: Mark Horvath

Pârât: Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

**Întrebările preliminare**

1) În cazul în care un stat membru a instituit un sistem de delegare a competențelor, în temeiul căruia autoritățile centrale ale statului păstrează competența de a acționa pe întregul teritoriu al statului membru pentru a asigura respectarea obligațiilor impuse acestuia prin dreptul comunitar, în contextul Regulamentului (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 de stabilire a normelor comune pentru schemele de sprijin direct în cadrul politicii agricole comune și de stabilire a anumitor scheme de sprijin pentru agricultori și de modificare a Regulamentelor (CEE) nr. 2019/93, (CE) nr. 1452/2001, (CE) nr. 1453/2001, (CE) nr. 1454/2001, (CE) nr. 1868/94, (CE) nr. 1251/1999, (CE) nr. 1254/1999, (CE) nr. 1673/2000, (CEE) nr. 2358/71 și (CE) nr. 2529/2001 <sup>(1)</sup> („regulamentul Consiliului”):

- a) un stat membru poate include cerințe referitoare la întreținerea serviciilor de trecere publică vizibile printre criteriile bunelor condiții agricole și de mediu definite la articolul 5 și în anexa IV la regulamentul Consiliului?